



Περιεχόμενα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 362/01

Γνώμη της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2014, σχετικά με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ/2014/13)

1

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 362/02

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7380 — EQT Infrastructure / ImmoMutua / ACVIL JV) ⁽¹⁾

4

2014/C 362/03

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7311 — MOL / ENI Česká / ENI Romania / ENI Slovensko) ⁽¹⁾

4

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 362/04	Ισοτιμίες του ευρώ	5
2014/C 362/05	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 31ης Μαρτίου 2014 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39792 λειαντικά μέσα από χάλυβα — Εισηγήτρια: Ρουμανία	6
2014/C 362/06	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — Λειαντικά μέσα από χάλυβα (ΑΤ.39792)	7
2014/C 362/07	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2014, σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση ΑΤ.39792 — Λειαντικά μέσα από χάλυβα) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 2074 final]	8

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2014/C 362/08	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	11
2014/C 362/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	11
2014/C 362/10	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	12
2014/C 362/11	Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (Πρόσκληση υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αποκλειστικών αδειών αναζήτησης κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, που αποκαλούνται «Permis de Guyane Maritime UDO» και «Permis de Guyane «Permis d'Europe Maritime» και «Permis d'Europe Maritime Profond») (1)	13

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 362/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση Μ.7428 — Iridium/DIF/άδειες εκμετάλλευσης) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1)	15
---------------	--	----

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Οκτωβρίου 2014

σχετικά με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ/2014/13)

(2014/C 362/01)

1. Εισαγωγή

1.1. Στις 20 Ιουνίου 2014 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) υπέβαλε σύσταση για κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ/2014/13). Στις 15 Ιουλίου 2014 το Συμβούλιο αποφάσισε να ζητήσει τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την παρούσα πρόταση.

1.2. Δεδομένου ότι η σύσταση αυτή έχει ιδιαίτερη σημασία για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, των αγορών και των υποδομών, για τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, αλλά και για τις ευρωπαϊκές στατιστικές, η Επιτροπή δέχεται ευνοϊκά αυτή τη διαβούλευση.

1.3. Η ΕΚΤ, στην οποία, με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2013, για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων⁽¹⁾, έχουν ανατεθεί ειδικά καθήκοντα όσον αφορά την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, συνιστά να μπορεί να χρησιμοποιεί εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες για την εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων. Συνιστά, επίσης, να μπορούν να διαβιβάζονται εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες μεταξύ των μελών του ΕΣΚΤ και άλλων αρχών των κρατών μελών και της Ένωσης που είναι αρμόδιες για α) την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, των αγορών και των υποδομών και β) τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, και του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας (ΕΜΣ), για την υποστήριξη των αντίστοιχων καθηκόντων. Στις εν λόγω αρχές μπορούν να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, οι αρχές που είναι αρμόδιες για την εποπτεία και τη μακροπροληπτική επίβλεψη, οι ευρωπαϊκές εποπτικές αρχές, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου, καθώς και οι αρχές που είναι αρμόδιες για την εξυγίανση των πιστωτικών ιδρυμάτων.

2. Ειδικές παρατηρήσεις

2.1. Η συνιστώμενη τροποποίηση σημαίνει, μεταξύ άλλων, την προσθήκη παραγράφου 4α στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98⁽²⁾, έτσι ώστε να είναι δυνατή η διαβίβαση και η χρήση των στατιστικών πληροφοριών που συλλέγει το ΕΣΚΤ μεταξύ του ΕΣΚΤ και των αρμόδιων αρχών.

2.2. Η Επιτροπή υποστηρίζει τους στόχους που επιδιώκει η σύσταση της ΕΚΤ —ελαχιστοποίηση του φόρτου υποβολής στοιχείων των επιχειρήσεων, με τη διασφάλιση του ότι τα στοιχεία χρειάζεται να συλλέγονται μόνο μία φορά και, επίσης, με την παροχή, στους φορείς της ΕΕ και των κρατών μελών που είναι αρμόδιοι για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, των αγορών και των υποδομών, καθώς και για τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 287 της 29.10.2013, σ. 63.

⁽²⁾ ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

2.3. Ωστόσο, η Επιτροπή πρέπει να υπογραμμίσει τη σημασία που έχει η προστασία του στατιστικού απορρήτου κατά την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών.

2.4. Επομένως, η Επιτροπή επιθυμεί να δει, άμεσα στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98, σαφείς και περιοριστικούς ορισμούς όσον αφορά τα εν λόγω στοιχεία και τη δυνητική χρήση τους. Όσον αφορά τις παραλήπτριες αρχές, θα πρέπει να αποσαφηνιστεί ότι καλύπτονται από αυστηρές υποχρεώσεις τήρησης του απορρήτου, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής μέτρων φυσικής και λογικής προστασίας, καθώς και χρονικών περιορισμών. Αυτό δεν συμβαίνει σήμερα, δεδομένου ότι οι υποχρεώσεις αυτές περιορίζονται στα μέλη του ΕΣΚΤ [άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98].

2.5. Η αρχή του στατιστικού απορρήτου έχει ζωτική σημασία για τη διατήρηση της εμπιστοσύνης των πολιτών και των επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, προβλέπεται και στα δύο συστήματα τα οποία είναι αρμόδια για την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών, δηλαδή το ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα (ΕΣΣ) και το ΕΣΚΤ. Ωστόσο, ενώ η αρχή εφαρμόζεται στο βασικό νομικό πλαίσιο του ΕΣΣ —του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές⁽¹⁾— μέσω σαφούς απαγόρευσης όσον αφορά τη χρήση των στοιχείων που συλλέγονται για στατιστικούς σκοπούς για οποιουδήποτε άλλους σκοπούς, με πολύ λίγες και αυστηρές εξαιρέσεις από αυτόν τον κανόνα, το βασικό νομικό πλαίσιο για το ΕΣΚΤ —κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98— θεσπίζει έναν μάλλον εκτενή και όχι σαφώς καθορισμένο κατάλογο εξαιρέσεων⁽²⁾.

2.6. Η ΕΚΤ συνιστά τώρα την περαιτέρω διεύρυνση του εν λόγω καταλόγου εξαιρέσεων, ώστε να συμπεριληφθεί εν προκειμένω η χρήση από φορείς εκτός ΕΣΚΤ που είναι αρμόδιοι για καθήκοντα σχετικά με την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, αγορών και υποδομών καθώς και τη μακροπροληπτική επίβλεψη.

2.7. Η τυχόν μη συμπερίληψη σαφών και αυστηρών κανόνων και όρων στο πλαίσιο της παρούσας σύστασης για τη διεύρυνση του καταλόγου των εξαιρέσεων θα ανησυχούσε την Επιτροπή για πολλούς λόγους. Πρώτον, διότι θα επιτρεπόταν η πρόσβαση από φορείς που δεν συμμετέχουν στο ΕΣΚΤ και δεν παράγουν στατιστικές. Οι εν λόγω φορείς δεν δεσμεύονται από τις επαγγελματικές αρχές που εφαρμόζονται στις στατιστικές αρχές με βάση τους προαναφερθέντες βασικούς κανονισμούς-πλαισία και τον σχετικό κώδικα πρακτικής για τις ευρωπαϊκές στατιστικές. Δεύτερον, λόγω του χαρακτήρα των δυνητικά προσβάσιμων πληροφοριών και της χρήσης για την οποία προορίζονται για σκοπούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας. Στοιχεία υψηλής εμπορικής ευαισθησίας για τα πρόσωπα και τις οντότητες στις οποίες αναφέρονται τα στοιχεία θα χρησιμοποιούνταν για σκοπούς παρακολούθησης και επαλήθευσης. Ενώ τα διοικητικά στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιούνται για στατιστικούς σκοπούς, η χρήση εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών για διοικητικούς σκοπούς δεν ευθυγραμμίζεται με τις συνήθεις στατιστικές αρχές. Τρίτον, επειδή το ΕΣΚΤ ενδεχομένως δεν είναι σε θέση να εγγυηθεί ότι οι εκτός ΕΣΚΤ φορείς-παραλήπτες θα προστατεύουν τα στοιχεία στον βαθμό που απαιτείται. Αυτό θα μπορούσε να αποδυναμώσει την εμπιστοσύνη του κοινού στις στατιστικές αρχές, και, κατά συνέπεια, να επηρεάσει τα ποσοστά απάντησης και την ποιότητα των καταγραφόμενων στοιχείων.

2.8. Στα στοιχεία που προέρχονται από το ΕΣΣ εφαρμόζονται ειδικοί κανόνες, οι οποίοι διαβιβάστηκαν στο ΕΣΚΤ [ιδίως το άρθρο 8α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98]. Οι εν λόγω κανόνες δεν επηρεάζονται άμεσα από τις προτεινόμενες τροποποιήσεις. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι απαιτούνται πρόσθετες διασφαλίσεις. Οι διασφαλίσεις αυτές θα πρέπει να καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 και όχι μόνο, σε μεταγενέστερο στάδιο, σε διμερείς συμφωνίες μεταξύ της ΕΚΤ και της Επιτροπής (Eurostat)⁽³⁾ ή μεταξύ άλλων μελών του ΕΣΚΤ και του ΕΣΣ, αντίστοιχα.

3. Συμπέρασμα

3.1. Η Επιτροπή υποστηρίζει τους στόχους που επιδιώκει η σύσταση της ΕΚΤ —ελαχιστοποίηση του φόρτου υποβολής στοιχείων των επιχειρήσεων, με τη διασφάλιση του ότι τα στοιχεία χρειάζεται να συλλέγονται μόνο μία φορά και, επίσης, με την παροχή, στους φορείς της ΕΕ και των κρατών μελών που είναι αρμόδιοι για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, των αγορών και των υποδομών, καθώς και για τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

3.2. Ωστόσο, η Επιτροπή πρέπει να υπογραμμίσει τη σημασία που έχει η προστασία του στατιστικού απορρήτου κατά την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών. Για να προστατευθεί όσο το δυνατόν περισσότερο αυτή η αρχή, ο κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει σαφείς και περιοριστικούς ορισμούς όσον αφορά τα εν λόγω στοιχεία και τη δυνητική χρήση τους. Όσον αφορά τις παραλήπτριες αρχές, θα πρέπει να αποσαφηνιστεί ότι καλύπτονται από αυστηρές υποχρεώσεις τήρησης του απορρήτου, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής μέτρων φυσικής και λογικής προστασίας, καθώς και χρονικών περιορισμών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164.

⁽²⁾ Βλέπε το άρθρο 20 σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 για τους σκοπούς του ΕΣΣ, και το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 για τους σκοπούς του ΕΣΚΤ.

⁽³⁾ Η Eurostat είναι η στατιστική αρχή της Ένωσης, η οποία είναι αρμόδια για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών.

3.3. Συνεπώς, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι ανησυχίες που εκφράστηκαν ανωτέρω πρέπει να ληφθούν υπόψη στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98.

Βρυξέλλες, 13 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση M.7380 — EQT Infrastructure / Immomutua / ACVIL JV)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2014/C 362/02)

Στις 7 Οκτωβρίου 2014, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα ισπανικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7380. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση M.7311 — MOL / ENI Česká / ENI Romania / ENI Slovensko)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2014/C 362/03)

Στις 24 Σεπτεμβρίου 2014, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7311. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Οκτωβρίου 2014

(2014/C 362/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	CAD	δολάριο Καναδά
JPY	ιαπωνικό γιεν	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
DKK	δανική κορόνα	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας
GBP	λίρα στερλίνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
SEK	σουηδική κορόνα	KRW	ουόν Νότιας Κορέας
CHF	ελβετικό φράγκο	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
ISK	ισλανδική κορόνα	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν
NOK	νορβηγική κορόνα	HRK	κροατική κούνα
BGN	βουλγαρικό λεβ	IDR	ρουπία Ινδονησίας
CZK	τσεχική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
LTL	λιθουανικό λίτας	RUB	ρωσικό ρούβλι
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
RON	ρουμανικό λέου	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
TRY	τουρκική λίρα	MXN	πέσο Μεξικού
AUD	δολάριο Αυστραλίας	INR	ινδική ρουπία

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 31ης Μαρτίου 2014 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39792 λειαντικά μέσα από χάλυβα

Εισηγήτρια: Ρουμανία

(2014/C 362/05)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η ανταγωνιστική συμπεριφορά που καλύπτεται από το σχέδιο απόφασης συνίσταται σε συμφωνίες και/ή εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι επιχειρήσεις στις οποίες αναφέρεται το σχέδιο απόφασης συμμετείχαν σε ενιαία και διαρκή παράβαση του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι αντικείμενο των συμφωνιών και/ή των εναρμονισμένων πρακτικών ήταν να περιορίσει τον ανταγωνισμό κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι συμφωνίες και/ή οι εναρμονισμένες πρακτικές είχαν τη δυνατότητα να επηρεάσουν σημαντικά τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και του ΕΟΧ.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τη διάρκεια της παράβασης για κάθε αποδέκτη.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή όσον αφορά τους αποδέκτες της απόφασης.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα βασικά ποσά των προστίμων.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με τον προσδιορισμό της διάρκειας για τον υπολογισμό των προστίμων.
10. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι δεν συντρέχουν επιβαρυντικές περιστάσεις στην παρούσα υπόθεση.
11. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τις μειώσεις βάσει των ελαφρυντικών περιστάσεων.
12. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με την προσαρμογή των προστίμων βάσει του σημείου 37 των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων.
13. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τη μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επίεικας του 2006.
14. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τη μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης του 2008 σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών.
15. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά το αίτημα αδυναμίας πληρωμής.
16. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα τελικά ποσά των προστίμων.
17. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της παρούσας γνώμης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ⁽¹⁾**Λειαντικά μέσα από χάλυβα****(ΑΤ.39792)**

(2014/C 362/06)

Στις 16 Ιανουαρίου 2013 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κίνησε διαδικασία δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 ⁽²⁾ κατά των εταιρειών Ervin ⁽³⁾, MTS ⁽⁴⁾, [άλλης επιχείρησης] ⁽⁵⁾, Winoa ⁽⁶⁾ και Würth ⁽⁷⁾.

Έπειτα από συζητήσεις διευθέτησης διαφορών και την υποβολή σχετικών υπομνημάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου 10α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 ⁽⁸⁾, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων στις 13 Φεβρουαρίου 2014, με αποδέκτες τις Ervin, MTS, Winoa και Würth (εφεξής «τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης») ⁽⁹⁾, στην οποία αναφερόταν ότι είχαν συμμετάσχει σε ενιαία και συνεχή παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Στην κοινοποίηση αιτιάσεων υποστηριζόταν ότι, μέσω διμερών και πολυμερών επαφών, τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης είχαν συντονίσει τη συμπεριφορά τους όσον αφορά τις τιμές λειαντικών μέσων από χάλυβα εντός του ΕΟΧ, καθιερώνοντας ενιαίο σύστημα υπολογισμού για κοινή προσαύξηση στα απομέταλλα, εισάγοντας ενεργειακή προσαύξηση και περιορίζοντας τον ανταγωνισμό σε σχέση με μεμονωμένους πελάτες.

Στις αντίστοιχες απαντήσεις τους στην κοινοποίηση αιτιάσεων, τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης επιβεβαίωσαν ότι το περιεχόμενο της κοινοποίησης αιτιάσεων αντιστοιχούσε στα σχετικά υπομνήματα που είχαν καταθέσει.

Σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, εξέτασα κατά πόσο το σχέδιο απόφασης αφορά μόνον αιτιάσεις σχετικά με τις οποίες δόθηκε στα μέρη η δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους και κατέληξα σε θετικό συμπέρασμα επί αυτού.

Με βάση τα ανωτέρω, και λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης δεν μου υπέβαλαν κανένα αίτημα ούτε εξέφρασαν αντίρρηση ⁽¹⁰⁾, θεωρώ ότι έχει τηρηθεί στην παρούσα υπόθεση η αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών τους δικαιωμάτων.

Βρυξέλλες, 31 Μαρτίου 2014.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Δυνάμει των άρθρων 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1).

⁽³⁾ Ervin Industries Inc. και Ervin Amasteel.

⁽⁴⁾ Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG.

⁽⁵⁾ [...].

⁽⁶⁾ WHA Holding SAS και Winoa SA.

⁽⁷⁾ Eisenwerk Würth GmbH.

⁽⁸⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της συνθήκης (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18).

⁽⁹⁾ Η [άλλη επιχείρηση] δεν υπέβαλε επίσημο αίτημα για διευθέτηση διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 10α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004. Εκκρεμεί η διοικητική διαδικασία κατά της [άλλης επιχείρησης] δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

⁽¹⁰⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, τα μέρη διαδικασιών σε υποθέσεις συμπράξεων που συμμετέχουν σε διαδικασίες διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 10α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 δύνανται να απευθύνονται στον σύμβουλο ακροάσεων σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας διευθέτησης διαφορών για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών τους δικαιωμάτων. Βλέπε επίσης παράγραφο 18 της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών ενόψει της έκδοσης αποφάσεων δυνάμει του άρθρου 7 και του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου σε περιπτώσεις συμπράξεων (καρτέλ) (ΕΕ C 167 της 2.7.2008, σ. 1).

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής
της 2ας Απριλίου 2014
σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης
και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση ΑΤ.39792 — Λειαντικά μέσα από χάλυβα)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 2074 final]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2014/C 362/07)

Στις 2 Απριλίου 2014 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των μερών και τα ουσιώδη στοιχεία της απόφασης, περιλαμβανομένων των κυρώσεων που επιβάλλονται, λαμβάνοντας επίσης υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η απόφαση αφορά ενιαία και συνεχή παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ στον τομέα των λειαντικών μέσων από χάλυβα. Τα λειαντικά μέσα από χάλυβα είναι ελεύθερα σωματίδια χάλυβα, είτε με σφαιρική (σφαιρίδια) είτε με γωνιώδη (πολυεδρική) μορφή, που χρησιμοποιούνται κυρίως στη βιομηχανία χάλυβα, την αυτοκινητοβιομηχανία, τη μεταλλουργία, τη βιομηχανία πετροχημικών προϊόντων και τη βιομηχανία κοπής λίθων. Παράγονται από την ατομοποίηση υγρού χάλυβα από απομέταλλα χάλυβα, έπειτα από σειρά θερμικών και μηχανικών κατεργασιών, προκειμένου να λάβουν τα τελικά χαρακτηριστικά τους. Η αντιανταγωνιστική συμπεριφορά που διαπιστώθηκε στην εν λόγω υπόθεση καλύπτει όλες τις ποιότητες τόσο των σφαιρικών όσο και των πολυεδρικών σωματιδίων χάλυβα. Η απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες οντότητες: i) Ervin Industries Inc. και Ervin Amasteel (Ervin)· ii) WHA Holding SAS και Winoa SA (Winoa)· iii) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG (MTS) και iv) Eisenwerk Würth GmbH (Würth).

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

2.1. Διαδικασία

2. Μετά την αίτηση της Ervin για απαλλαγή από την επιβολή προστίμου, η Επιτροπή διενήργησε αιφνιδιαστικές επιθεωρήσεις, μεταξύ 15 και 17 Ιουνίου 2010, στις εγκαταστάσεις διάφορων παραγωγών λειαντικών μέσων από χάλυβα.
3. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή απέστειλε επίσης διάφορες αιτήσεις παροχής πληροφοριών, βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
4. Στις 16 Ιανουαρίου 2013 η Επιτροπή κίνησε διαδικασία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, κατά των αποδεκτών της απόφασης και ενός άλλου μέρους, με σκοπό την έναρξη συζητήσεων διευθέτησης διαφορών. Οι συναντήσεις διευθέτησης διαφορών πραγματοποιήθηκαν μεταξύ Φεβρουαρίου και Δεκεμβρίου του 2013. Στη συνέχεια, οι εταιρείες Ervin, Winoa, MTS και Würth υπέβαλαν στην Επιτροπή το επίσημο αίτημά τους για διευθέτηση διαφορών, σύμφωνα με το άρθρο 10α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής⁽²⁾.
5. Στις 13 Φεβρουαρίου 2014 η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων, απευθυνόμενη προς τις εταιρείες Ervin, Winoa, MTS και Würth. Όλα τα εν λόγω μέρη επιβεβαίωσαν ότι το περιεχόμενο της αντιστοιχούσε στα υπομνήματα που είχαν καταθέσει και ότι θα τηρούσαν τη δέσμευσή τους να ακολουθήσουν τη διαδικασία διευθέτησης διαφορών. Η συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε θετική γνώμη στις 31 Μαρτίου 2014 και η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση στις 2 Απριλίου 2014.

2.2. Αποδέκτες και διάρκεια

6. Οι αποδέκτες της απόφασης συμμετείχαν σε σύμπραξη και/ή φέρουν σχετική ευθύνη, παραβιάζοντας, επομένως, το άρθρο 101 της Συνθήκης, κατά τη διάρκεια των περιόδων που αναφέρονται κατωτέρω:

Οντότητα	Διάρκεια
Ervin Industries Inc. Ervin Amasteel	3 Οκτωβρίου 2003 - 30 Μαρτίου 2010
Winoa SA WHA Holding SAS	3 Οκτωβρίου 2003 - 15 Ιουνίου 2010 6 Οκτωβρίου 2005 - 15 Ιουνίου 2010

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18).

Οντότητα	Διάρκεια
Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG	15 Οκτωβρίου 2003 - 15 Ιουνίου 2010
Eisenwerk Würth GmbH	19 Ιανουαρίου 2004 - 15 Ιουνίου 2010

7. Η Ervin Industries Inc. είναι από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνη, ως μητρική εταιρεία, για τη συμμετοχή της θυγατρικής της, Ervin Amasteel. Η WHA Holding SAS και η Wino SA είναι επίσης υπεύθυνες για τη συμπεριφορά των σχετικών θυγατρικών τους, των οποίων άμεσα ή έμμεσα έχουν την πλήρη κυριότητα, ενώ η WHA Holding SAS είναι επίσης από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνη για τη συμπεριφορά της Wino SA.

2.3. Συνοπτική περιγραφή της παράβασης

8. Η απόφαση αφορά σύμπραξη, απώτερος σκοπός της οποίας ήταν να συντονίσει τις τιμές των λειαντικών μέσων από χάλυβα και να περιορίσει τον ανταγωνισμό τιμών. Προκειμένου τα μέρη να επιτύχουν τον σκοπό τους, είχαν συχνές, αντανταγωνιστικές επαφές, σε διμερή και πολυμερή βάση. Τα μέρη χρησιμοποίησαν τις επαφές αυτές για να συζητήσουν τα βασικά στοιχεία των τιμών που ίσχυαν για όλες τις πωλήσεις τους στον ΕΟΧ, στον τομέα των λειαντικών μέσων από χάλυβα, και ειδικότερα για:

α) να συντονίσουν την εισαγωγή ενιαίου συστήματος υπολογισμού για κοινή προσαύξηση στα απομέταλλα — μεταβλητή προσαύξηση επί της τιμής όλων των λειαντικών μέσων από χάλυβα στον ΕΟΧ· η κοινή προσαύξηση ίσχυε καθ' όλη τη διάρκεια της παράβασης·

β) να εισαγάγουν ενεργειακή προσαύξηση·

γ) να συντονίσουν τη συμπεριφορά τους σε σχέση με μεμονωμένους πελάτες· τα μέρη συζήτησαν (κυρίως μέσω διμερών επαφών) τις παραμέτρους του ανταγωνισμού που θα επιτρέπονταν μεταξύ τους όσον αφορά μεμονωμένους πελάτες· καταρχήν, ο ανταγωνισμός τιμών ήταν περιορισμένος, γεγονός που επέτρεπε τον ανταγωνισμό μόνο σε επίπεδο ποιότητας και υπηρεσιών. Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα μέρη προέβησαν σε κατανομή πελατών, με απώτερο στόχο να περιορίσουν τον ανταγωνισμό τιμών.

9. Το γεωγραφικό πεδίο της συμπεριφοράς, όσον αφορά όλα τα μέρη, εκτεινόταν σε ολόκληρο τον ΕΟΧ, καθ' όλη τη διάρκεια της συμμετοχής τους.

2.4. Μέτρα αποκατάστασης

10. Στην απόφαση εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων⁽¹⁾. Με εξαίρεση την Ervin, η απόφαση επιβάλλει πρόστιμα σε όλες τις οντότητες που αναφέρονται στο σημείο 6 ανωτέρω.

2.4.1. Βασικό ποσό του προστίμου

11. Για τον προσδιορισμό των προστίμων, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις πωλήσεις των οντοτήτων που συμμετείχαν στις σχετικές αγορές κατά το τελευταίο έτος πριν από τη λήξη της σύμπραξης, το γεγονός ότι οι ρυθμίσεις για τον συντονισμό των τιμών συγκαταλέγονται μεταξύ των πλέον επιζήμιων περιορισμών του ανταγωνισμού, τη διάρκεια της σύμπραξης και ένα συμπληρωματικό ποσό που σκοπό έχει την αποτροπή των επιχειρήσεων από τη συμμετοχή σε πρακτικές συντονισμού τιμών.

2.4.2. Προσαρμογές του βασικού ποσού

12. Η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι συντρέχουν επιβαρυντικές περιστάσεις. Εντούτοις, η Επιτροπή θεώρησε ότι για τις οντότητες MTS και Würth ίσχυαν ελαφρυντικές περιστάσεις, επειδή τα στοιχεία έδειξαν ότι συνέβαλαν σε μικρότερο βαθμό απ' ό, τι άλλα μέρη σε ορισμένες από τις ρυθμίσεις για τη διατήρηση της σύμπραξης.

2.4.3. Τροποποίηση του προσαρμοσμένου βασικού ποσού

13. Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης υπόθεσης, η Επιτροπή άσκησε τη διακριτική της ευχέρεια, σύμφωνα με το σημείο 37 των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων, και προσαρμόσε τα πρόστιμα κατά τρόπο ώστε να λαμβάνονται υπόψη η αναλογία των πωλήσεων του προϊόντος το οποίο αφορά η σύμπραξη επί του συνολικού κύκλου εργασιών, καθώς και οι διαφορές μεταξύ των μερών όσον αφορά την ατομική συμμετοχή τους στην παράβαση.

2.4.4. Εφαρμογή του ορίου του 10 % του κύκλου εργασιών

14. Στην παρούσα υπόθεση κανένα από τα πρόστιμα δεν υπερέβη το 10 % του συνολικού κύκλου εργασιών επιχείρησης για το 2012.

2.4.5. Εφαρμογή της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης για τη μείωση των προστίμων

15. Η Επιτροπή χορήγησε στην Ervin πλήρη απαλλαγή από την επιβολή προστίμου.

⁽¹⁾ EE C 210 της 1.9.2006, σ. 2.

2.4.6. Εφαρμογή της ανακοίνωσης σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών

16. Ως συνέπεια της εφαρμογής της ανακοίνωσης σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών, το ποσό των προστίμων που επιβλήθηκε σε όλους τους αποδέκτες μειώθηκε κατά 10 %.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

17. Επιβλήθηκαν τα ακόλουθα πρόστιμα δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003:

- α) Ervin Industries Inc. και Ervin Amasteel, από κοινού και εις ολόκληρον: 0 ευρώ·
 - β) Winoa SA: 8 046 000 ευρώ·
 - γ) Winoa SA και WHA Holding SAS, από κοινού και εις ολόκληρον: 19 519 000 ευρώ·
 - δ) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG: 2 079 000 ευρώ·
 - ε) Eisenwerk Würth GmbH: 1 063 000 ευρώ.
-

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2014/C 362/08)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	13.9.2014
Διάρκεια	13.9.2014 - 31.12.2014
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	SOL/8AB.
Είδος	Γλώσσα (<i>Solea solea</i>)
Ζώνη	VIIIa και VIIIb
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	45/TQ43

(¹) EE L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2014/C 362/09)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	13.9.2014
Διάρκεια	13.9.2014 - 31.12.2014
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	SRX/07D.
Είδος	Σελάχια (<i>Rajiformes</i>)
Ζώνη	Ενωσιακά ύδατα της VIId
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	46/TQ43

(¹) EE L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2014/C 362/10)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	13.9.2014
Διάρκεια	13.9.2014 - 31.12.2014
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	SRX/89-C.
Είδος	Σελάχια (<i>Rajiformes</i>)
Ζώνη	Ενωσιακά ύδατα των ζωνών VIII και IX
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	47/TQ43

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Ανακοίνωση της γαλλικής κυβέρνησης σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων ⁽¹⁾

(Πρόσκληση υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αποκλειστικών αδειών αναζήτησης κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, που αποκαλούνται «Permis de Guyane Maritime UDO» και «Permis de Guyane» «Permis d'Europa Maritime» και «Permis d'Europa Maritime Profond»)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 362/11)

Με αίτηση της 12ης Δεκεμβρίου 2013, οι εταιρείες MAREX EU INC. και SOUTH ATLANTIC PETROLEUM UN SAS, οι οποίες εκπροσωπούνται στη Γαλλία από το δικηγορικό γραφείο BONNA-AUZAS, με έδρα 6, rue Paul Valéry, 75116 Παρίσι, ζήτησαν να τους χορηγηθεί αποκλειστική άδεια πενταετούς διάρκειας για την αναζήτηση κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενη «Permis d'Europa Maritime».

Με αίτηση της 28ης Φεβρουαρίου 2014, η εταιρεία GEOTECH HONGKONG Ltd, η οποία εκπροσωπείται στη Γαλλία από το δικηγορικό γραφείο YB CONSEIL EURL, με έδρα 1897, route de Montjoly, RDL Résidence Man CIA - ADC DOM, 97354 Rémière-Montjoly, Cayenne, ζήτησε να της χορηγηθεί αποκλειστική άδεια πενταετούς διάρκειας για την αναζήτηση κοιτασμάτων υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενη «Permis d'Europa Maritime Profond».

Η περίμετρος που αφορούν οι εν λόγω αιτήσεις για άδειες εμπίπτει στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη (ΑΟΖ) της Νήσου Ευρώπη (που βρίσκεται στο νότιο τμήμα του διαύλου της Μοζαμβικής και ανήκει στις γαλλικές διάσπαρτες Νήσους «Îles Éparses») και οριοθετείται από ευθύγραμμα τμήματα που ενώνουν διαδοχικά τα κατώτερω οριζόμενα σημεία, εκφρασμένα σε μοίρες στο γεωδαιτικό σύστημα συντεταγμένων WGS84 με βάση τον μεσημβρινό του Greenwich:

Σημείο	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος
A	40° 55' 00" Α	19° 03' 00" Ν
B	41° 06' 00" Α	19° 08' 00" Ν
C	Τομή του παραλλήλου 23° 08' 26" Ν με την ΑΟΖ της Γαλλίας· και την ΑΟΖ της Μαδαγασκάρης, που θα προσδιοριστεί	
D	Τομή του παραλλήλου 23° 12' 05" Ν με την ΑΟΖ της Γαλλίας· και την ΑΟΖ της Μοζαμβικής, που θα προσδιοριστεί	

B έως C: όριο της ΑΟΖ της Γαλλίας· και της ΑΟΖ της Μαδαγασκάρης, που θα προσδιοριστεί

D έως A: όριο της ΑΟΖ της Γαλλίας· και της ΑΟΖ της Μοζαμβικής, που θα προσδιοριστεί.

Υποβολή των αιτήσεων και κριτήρια εκχώρησης των δικαιωμάτων

Οι υποβάλλοντες την αρχική αίτηση και τις ανταγωνιστικές αιτήσεις πρέπει να πληρούν αποδεδειγμένα τις αναγκαίες προϋποθέσεις για την άδεια, όπως ορίζονται στα άρθρα 4 και 5 του διατάγματος αριθ. 2006-648 της 2ας Ιουνίου 2006 όσον αφορά τα μεταλλευτικά δικαιώματα και τα δικαιώματα υπόγειας αποθήκευσης (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 3ης Ιουνίου 2006).

Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες μπορούν να υποβάλουν ανταγωνιστικές αιτήσεις εντός προθεσμίας ενενήντα ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας αγγελίας, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται συνοπτικά στην «Ανακοίνωση σχετικά με την απόκτηση δικαιωμάτων εκμετάλλευσης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων στη Γαλλία», η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 374 της 30ής Δεκεμβρίου 1994, σ. 11 και καθορίστηκε με το τροποποιημένο διάταγμα αριθ. 2006-648 της 2ας Ιουνίου 2006 περί εξορυκτικών δικαιωμάτων και δικαιωμάτων υπόγειας αποθήκευσης (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 3ης Ιουνίου 2006).

Οι ανταγωνιστικές αιτήσεις υποβάλλονται στο Υπουργείο Οικολογίας, Αειφόρου Ανάπτυξης και Ενέργειας στην κατώτερω διεύθυνση. Οι αποφάσεις σχετικά με την αρχική αίτηση και τις ανταγωνιστικές αιτήσεις θα ληφθούν εντός δύο ετών από την ημερομηνία παραλαβής της αρχικής αίτησης από τις γαλλικές αρχές, δηλαδή το αργότερο έως τις 18 Απριλίου 2016.

Προϋποθέσεις και απαιτήσεις σχετικά με την άσκηση και την παύση της δραστηριότητας

Οι αιτούμενοι καλούνται να ανατρέξουν στα άρθρα 79 και 79.1 του μεταλλευτικού κώδικα και στο διάταγμα αριθ. 2006-649 της 2ας Ιουνίου 2006 περί εξορυκτικών δραστηριοτήτων, εργασιών υπόγειας αποθήκευσης και επιτήρησης ορυχείων και υπογείων αποθηκών (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 3ης Ιουνίου 2006).

(¹) EE L 164 της 30.6.1994, σ. 3.

Συμπληρωματικές πληροφορίες διατίθενται από το Υπουργείο Οικολογίας, Αειφόρου ανάπτυξης και Ενέργειας στη διεύθυνση:

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANCE

Τηλ. +33 140819527

Οι προαναφερόμενες κανονιστικές διατάξεις διατίθενται στον δικτυακό τόπο Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.7428 — Iridium/DIF/άδειες εκμετάλλευσης)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 362/12)

1. Στις 6 Οκτωβρίου 2014, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Iridium Concesiones de infraestructuras SA («Iridium», Ισπανία), θυγατρική της ACS Group (Ισπανία), και DIF Management BV («DIF», Κάτω Χώρες) αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κοινό έλεγχο επί ορισμένων αδειών εκμετάλλευσης με αγορά μετοχών σε νεοευσταθείσα κοινή επιχείρηση και με σύμβαση διοίκησης.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Iridium: δραστηριοποιείται στην ανάπτυξη, διαχείριση και διατήρηση αδειών εκμετάλλευσης που αφορούν υποδομές μεταφορών και δημόσιων έργων, παγκοσμίως,
- για την DIF: διαχειρίζεται εταιρείες επενδυτικών κεφαλαίων που δραστηριοποιούνται στον τομέα των στοιχείων υποδομών υψηλής ποιότητας, συμπεριλαμβανομένων έργων σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα σχετικά με κοινωνικές υποδομές και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, στην Ευρώπη και τη Βόρεια Αμερική,
- για τις άδειες εκμετάλλευσης: επί του παρόντος ελέγχονται αποκλειστικά ή από κοινού από την Iridium και αφορούν τους τομείς των νοσοκομειακών υποδομών και των υποδομών μεταφορών στην Ισπανία.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7428 — Iridium/DIF/άδειες εκμετάλλευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL